

OPEN LEADER S. Cons. a r.l.

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

N. 326/02 dd. 13/08/2024

Oggetto: Strategia CLLD HEurOpen 2021-2027. Affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, c. 1, lett. b del d.lgs 36/2023 del servizio di "Traduzione ed interpretariato per il periodo 2024-2026 con l'opzione di rinnovo per ulteriori tre anni": aggiudicazione definitiva. CIG B1FA4983EF CUP B39I23000890007

L'anno 2024, il giorno 13 del mese di agosto alle ore 12:30 tramite la procedura scritta prevista dalla deliberazione n. 258/07 del 17/08/2020, è stata adottata la presente deliberazione del Consiglio di amministrazione del Gruppo di Azione Locale **"OPEN LEADER S. Cons. a r.l." con sede in Pontebba (UD), via Pramollo n. 16.**

Preso atto del momento in cui sono pervenute alla società le approvazioni da parte dei membri del Consiglio di amministrazione la dott.ssa Barbara Matellon ha svolto le funzioni di segretario verbalizzante.

Con voto dei consiglieri trasmesso tramite posta elettronica dei consiglieri

NOME – COGNOME	CARICA	VOTO FAVOREVOLE	VOTO CONTRARIO	ASTENUTO	VOTO NON PERVENUTO
Mauro Moroldo	Presidente	X			
Annatilde Ferrauti	Membro	X			
Miriam Zuzzi	Membro	X			
Alessia Madrassi	Membro				X
Etelca Ridolfo	Membro	X			

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

VISTO il Programma di cooperazione Interreg VI A Italia-Austria 2021-2027, approvato con decisione di esecuzione della Commissione Europea del 16/06/2022;

DATO ATTO che con Decreto del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano n. 3038/2022 del 22/02/2022 è stato approvato l'avviso per la presentazione delle strategie transfrontaliere di sviluppo locale CLLD (Community- Led Local Development) finalizzato alla presentazione delle strategie per il periodo 2021-2027;

RICHIAMATA la deliberazione di questo Consiglio n. 289/03 del 22/09/2022 con la quale è stata approvata la Strategia di sviluppo dell'area CLLD HeurOpen 2021-2027 elaborata dai GAL Open Leader, Euroleader e Region Hermagor;

CONSIDERATO che in data 21/12/2022 è pervenuta dalla Provincia Autonoma di Bolzano la comunicazione dell'approvazione della Strategia di sviluppo HeurOpen 2021-2027 da parte del Comitato Direttivo transfrontaliero riunitosi il 17 novembre 2022 con un'assegnazione finanziaria di 2.737.597,00 € di fondi FESR;

CONSIDERATO che il restante 20% dei fondi previsti a livello di programma per la priorità 4 "sviluppo locale" saranno assegnati alle strategie transfrontaliere CLLD a fine 2025 sulla base della valutazione della performance;

VISTA la necessità di prevedere in maniera continuativa un supporto linguistico italiano <> tedesco per la traduzione di documenti, verbali, ecc. e per l'interpretariato degli incontri del management CLLD e con portatori di progetto, beneficiari, e di eventi e conferenze;

DATO ATTO CHE l'art. 50, comma 1, lett. b del Dlgs n.36/2023 stabilisce che per gli affidamenti di contratti di servizi e forniture, di importo inferiore a 140.000 euro, si debba procedere ad affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

RICHIAMATA la deliberazione di questo Consiglio n. 315/14 del 29/02/2024 con la quale è stato approvato l'avviso pubblico di manifestazione di interesse per la selezione degli operatori da invitare a presentare una proposta per l'affidamento de servizio sopra citato;

RICHIAMATA la deliberazione di questo Consiglio n. 319/02 dell'08/05/2024 con la quale è stato approvato il verbale di selezione degli operatori economici a seguito dell'avviso per le manifestazioni di interesse ed è stato dato mandato di procedere con l'indizione di una procedura ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. 36/2023 per l'affidamento diretto previo confronto concorrenziale del "servizio di traduzione ed interpretariato per il periodo 2024-2026 con l'opzione di rinnovo per ulteriori tre anni";

RICORDATO che la succitata procedura è stata espletata in modalità telematica, ai sensi dell'art. 25 del D.Lgs 36/2023, sul Portale eAppaltiFVG all'interno dell'area "RDO on line" (rfq_66344) a cura del Responsabile unico di progetto (RUP), individuato con deliberazione n. 315/14 del 29/02/2024 nella dott.ssa Barbara Matellon;

RILEVATO, così come si evince dai verbali generati automaticamente dalla piattaforma telematica, che:

- i sette operatori economici, selezionati ed invitati dal nominato RUP a presentare un'offerta per la realizzazione dei servizi in parola, sono stati individuati direttamente a seguito di pubblicazione dell'avviso di Manifestazioni di

interesse;

- entro il termine stabilito dall'invito per la presentazione delle proposte, le ore 12 del giorno 21/05/2024, gli operatori economici Traduzioni STR Srl, Inprinting Srl e Way2Global Srl non hanno presentato alcuna offerta, mentre sulla piattaforma telematica sono pervenute n. quattro (4) proposte dai seguenti operatori economici:
 - Eurostreet Società Cooperativa
 - AES Srl
 - Business Voice Srl
 - LingoYou Group srl
- nel corso delle operazioni di esame della documentazione amministrativa presentata dai suddetti concorrenti non sono state rilevate alcune irregolarità della documentazione presentata e si è dunque potuto procedere con l'ammissione di tutti i concorrenti alla successiva fase di gara;
- successivamente hanno avuto luogo le operazioni di apertura delle offerte tecniche ed economiche dei quattro operatori economici ammessi, dalle quali è risultato che la miglior offerta qualitativa e quantitativa per la gara in oggetto è stata presentata LingoYou Group srl con sede a Cinisello Balsamo in Viale Fulvio Testi n. 59, la quale ha presentato la migliore proposta metodologica ed un ribasso percentuale sul prezzo posto a base di gara pari al 12,09%;

ACCERTATA la regolarità dell'intero procedimento di gara;

CONSIDERATO che, come risulta dall'allegato "Verbale esito controlli", si è provveduto ai sensi dell'art. 17 co. 5 del D.Lgs 36/2023 alla verifica del possesso dei requisiti di cui all'art. 94, 95 e 100 del D.Lgs 36/2023;

RITENUTO pertanto:

- di prendere atto ed approvare, sia sotto il profilo formale che sostanziale, l'operato del RUP come risultante dai verbali redatti tramite la piattaforma telematica eAppaltiFVG attraverso la richiesta di Offerta RDO (rfq_66344) e conservati agli atti;

- di affidare l'appalto per la "Traduzione ed interpretariato per il periodo 2024-2026 con l'opzione di rinnovo per ulteriori tre anni" alla LingoYou Group srl con sede a Cinisello Balsamo in Viale Fulvio Testi n. 59 C.F. E P.IVA 1014550967 verso il corrispettivo di € 10.549,20 oltre ad € 2.320,82 relativi all'IVA, e così complessivi € 12.870,02;

PRECISATO che il contratto di affidamento sarà stipulato ai sensi e secondo le modalità di cui all'art. 18, comma 1 del D. Lgs. 36/2023, previa presentazione della garanzia definitiva per l'esecuzione delle prestazioni in parola in misura pari al 5% dell'importo contrattuale;

ASSICURATO che si provvederà, nel rispetto degli artt. 26/27 del D. Lgs. 14/03/2013, n. 33 "Amministrazione trasparente", a rendere pubblici ed accessibili i dati richiesti e previsti dalla normativa stessa, per assicurare la pubblicità, trasparenza e diffusione gratuita di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni;

All'unanimità dei voti

DELIBERA

1. di dare atto di quanto sopra esposto;
2. di fare proprie ed approvare le risultanze della procedura condotta nella piattaforma telematica eAppaltiFVG (RDO rfq 66344) per l'affidamento della "Traduzione ed interpretariato per il periodo 2024-2026 con l'opzione di rinnovo per ulteriori tre anni" contenute nei verbali generati automaticamente dalla piattaforma telematica eAppalti FVG, conservati agli atti e nella piattaforma telematica stessa nell'apposita area "Verbali" della RDO online a disposizione degli operatori economici;
3. di affidare l'appalto dei servizi sopra descritti alla LingoYou Group srl con sede a Cinisello Balsamo in Viale Fulvio Testi n. 59 C.F. E P.IVA 1014550967 verso il corrispettivo di € 10.549,20 oltre ad € 2.320,82 relativi all'IVA, e così complessivi € 12.870,02;
4. di assicurare che si provvederà, nel rispetto del D. Lgs. 14.03.2013, n. 33 e s.m.i, "Amministrazione trasparente", a rendere pubblici e accessibili i dati richiesti e previsti dalla normativa stessa, per assicurare la pubblicità, trasparenza e diffusione gratuita di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni.

Pontebba, 13 agosto 2024

IL SEGRETARIO VERBALIZZANTE
dott.ssa Barbara Matellon

IL PRESIDENTE
dott. Mauro Moroldo